

# BÖN (FRÅN PSALTAREN)

Smichut/constructus och pronominalsuffix

## תְּפִילָּה (מִהַתְּהִילִים)

### Uppmaning till lovsång

נְשִׁירוּ לַיהוָה נְשִׁיר חֲדָשׁ,

נְשִׁירוּ לַיהוָה, כָּל־הָאָרֶץ!

(תְּהִילִים 96:1-2)

### Ur Tidegårdens morgonpsalm

כִּי אֵל גָּדוֹל יְהוָה,

וּמֶלֶךְ גָּדוֹל עַל כָּל־אֱלֹהִים.

(תְּהִילִים 95:3)

### Ur bröllopspsalmen

כִּסְאֶךָ, אֱלֹהִים, עוֹלָם וָעֶד –

נְשַׁבֵּט מִיִּשׂוֹר נְשַׁבֵּט מִלְּכוּתְךָ.

(לֵאמֹר) (תְּהִילִים 45:6)

### Tillitsförklaring

כִּי זֶה אֱלֹהִים אֱלֹהֵינוּ עוֹלָם וָעֶד.

(תְּהִילִים 48:14)

### Lovprisningar mellan Psaltarens delar

וּבְרוּךְ שֵׁם כְּבוֹדוֹ לְעוֹלָם!

בְּרוּךְ יְהוָה לְעוֹלָם, אָמֵן וְאָמֵן!

בְּרוּךְ יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל,

מִן־הָעוֹלָם וְעַד־הָעוֹלָם – אָמֵן, הִלְלוּ־יָהּ!

(תְּהִילִים 72:19, 89:22, 106:48)

### En välkänd bön

אָבִינוּ בְּשִׁמְיֵם!

קְדוּשַׁת שְׁמֶךָ, תְּבוֹא מִלְּכוּתְךָ...

...אֵת לְחֵם חוֹקֵנוּ תֵּן לָנוּ הַיּוֹם.

(מַתֵּי 6:9-10) (לֵאמֹר) (לֵאמֹר)

### 2000-årig judisk bordsbön

בְּרוּךְ אַתָּה, יְהוָה אֱלֹהֵינוּ, מֶלֶךְ הָעוֹלָם –

הַמוֹצֵיא לְחֵם מִן הָאָרֶץ.

(Vår Herre brukade troligen be denna bön när han bröt brödet)

## דְּבָרִים Ordlista

שָׁמַיִם himmel

אֵף även

כִּסֵּאֶךָ din tron

עוֹלָם וָעֶד evigheters evighet

עוֹלָם evighet (senare: värld)

נְשַׁבֵּט spira, käpp

מִיִּשׂוֹר rakhet, rättfärdighet

מִלְּכוּתְךָ ditt rike

כִּי ty

אֱלֹהֵינוּ vår Gud

בְּרוּךְ lovad

כְּבוֹדוֹ hans ära/härlighet

(כְּבוֹד) ära/härlighet

עַד tills, fram till

הִלְלוּ־יָהּ prisa Herren!

אָבִינוּ vår fader

שְׁמֶךָ ditt namn

חוֹקֵנוּ vår lag (=bestämt)

הַמוֹצֵיא frambringaren,  
han som för ut